



EMPL_PV(2010)0623_1

PÖYTÄKIRJA

Kokous 23. kesäkuuta 2010 klo 16.30–20.00 ja
ja 24. kesäkuuta 2010 klo 9.00–12.30
BRYSEL

Puheenjohtaja Pervenche Berès avasi kokouksen tiistaina 23. kesäkuuta 2010 klo 16.44.

1. Esityslistan hyväksyminen

Esityslista hyväksyttiin sellaisena kuin se on esitettyinä tässä pöytäkirjassa. OECD:n LEED-ohjelman (Local Economic and Employment Development) esittely siirrettiin myöhempään kokoukseen.

2. Pöytäkirjan hyväksyminen seuraavasta kokouksesta:

- 17. toukokuuta 2010

PV – PE441.165v01-00

3. Puheenjohtajan ilmoitukset

A. EPSCO-neuvosto

Puheenjohtaja kiinnitti jäsenten huomion 7.–8. kesäkuuta kokoontuneen EPSCO-neuvoston päätelmiin, erityisesti sopimukseen määrällisestä tavoitteesta köyhyyden vähentämiseksi Eurooppa 2020 -strategian puitteissa.

B. Kokoontuminen puheenjohtajavaltion Belgian kanssa

Puheenjohtaja ilmoitti jäsenille ministerien keskustelemista pääaiheista ja korosti heidän halukkuuttaan järjestää epävirallisia keskusteluja työllisyyden suuntaviivoista.

C. Köyhyyden torjunta

Puheenjohtaja kehotti jäseniä osallistumaan aktiivisesti 24.–25. kesäkuuta 2010 Euroopan parlamentissa pidettävään tapahtumaan, joka järjestetään Euroopan köyhyyden ja syrjäytymisen vastaisen verkoston alaisuudessa.

D. Suoratoistolähetykset

Jäseniä muistutettiin siitä, että kokous lähetetään suoratoistona.

4. Vähimmäistulon asema köyhyyden torjunnassa ja osallistavan yhteiskunnan edistämiseksi Euroopassa

EMPL/7/02278

2010/2039(INI)

Esittelijä: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) PR – PE439.981v01-00

AM – PE441.188v02-00

Vastaava: EMPL –

- Kompromissitarkistusten käsittely

Puheenvuoron käyttivät: Ilda Figueiredo, Elizabeth Lynne, Frédéric Daerden, Jean Lambert, Ádám Kósa, Ole Christensen, Sergio Gaetano Cofferati, Elisabeth Morin-Chartier, Licia Ronzulli ja Ilda Figueiredo.

5. Keskustelu entisen komission jäsenen, nykyisin Bocconi-yliopiston johtajan ja uudesta sisämarkkinastrategiasta raportin laatineen Mario Montin kanssa

Puheenvuoron käyttivät: Mario Monti, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Sergio Gaetano Cofferati, Pervenche Berès, Marian Harkin, Regina Bastos, Elisabeth Schroedter ja Elisabeth Morin-Chartier.

6. Euroopan globalisaatiorahaston rahoitus ja toiminta

EMPL/7/02517

2010/2072(INI)

Valmistelija: Elisabeth Morin-Chartier (PPE) PA – PE440.110v01-00

Vastaava: BUDG* – Miguel Portas (GUE/NGL) PR – PE442.889v01-00

Lausunnot: ECON – Thomas Händel (GUE/NGL) PA – PE441.371v01-00
EMPL* –

- Tarkistusten käsittely

Puheenvuoron käyttivät: Pervenche Berès, Elisabeth Morin-Chartier, Marian Harkin ja Marije Cornelissen.

7. Kauppa ja työllisyys globaalissa kriisitilanteessa

- ILO:n raportin esittely: ILO:n erityisasiantuntija Marion Jansen

Puheenvuoron käyttivät: Pervenche Berès, Vital Moreira, Marion Jansen (ILO), Sergio Gaetano Cofferati, Jean Lambert ja Alejandro Cercas.

Kokous päättyi klo 20.05.

* * *

Puheenjohtaja Pervenche Berès avasi kokouksen tiistaina 24. kesäkuuta 2010 klo 9.07.

8. Uuden kestävän talouden työllistämispotentiaalin kehittäminen

EMPL/7/02049

2010/2010(INI)

Esittelijä:	Elisabeth Schroedter (Verts/ALE)	PR – PE439.396v03-00 AM – PE442.803v01-00
Vastaava:	EMPL –	
Lausunnot:	ECON – Edward Scicluna (S&D)	PA – PE440.115v02-00 AM – PE441.218v01-00
	ENVI – Rovana Plumb (S&D)	PA – PE440.122v01-00 AM – PE441.201v01-00
	ITRE – Ilda Figueiredo (GUE/NGL)	PA – PE440.014v01-00 AM – PE441.372v01-00
	REGI – Kerstin Westphal (S&D)	PA – PE440.127v01-00 AM – PE441.220v01-00
	FEMM – Britta Thomsen (S&D)	PA – PE440.172v01-00 AM – PE441.284v01-00

- Tarkistusten käsittely

Puheenvuoron käyttivät: Elisabeth Schroedter, Sari Essayah, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Marian Harkin, Rovana Plumb, Ilda Figueiredo, Elisabeth Schroedter ja Pervenche Berès.

*** *Koneäänestys* ***

9. Euroopan globalisaatiorahaston rahoitus ja toiminta

EMPL/7/02517

2010/2072(INI)

Valmistelijä:	Elisabeth Morin-Chartier (PPE)	PA – PE440.110v01-00
Vastaava:	BUDG* – Miguel Portas (GUE/NGL)	PR – PE442.889v01-00
Lausunnot:	ECON – Thomas Händel (GUE/NGL)	PA – PE441.371v01-00
	EMPL* –	

- Lausunntoluonnoksen hyväksyminen

Puheenvuoron käyttivät: Elisabeth Morin-Chartier

Hyväksytyt tarkistukset: 4, suull. tark., 5, 9, kompr.tark. A, 11, 12, 14, 15 (1. osa), 16, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, kompr.tark. B, 37, 38, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 48 (1. osa), 49, 50, 51, 54, 56, 53, 2.

Hylätyt tarkistukset: 3, 15 (2. osa), 17, 18, 19, 20, 22, 40, 41, 48 (2. osa), 52, 55, 1.

Rauenneet tarkistukset: 7, 8, 6, 10, 13, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 47, 57, 58.

Lopullinen äänestys: lausuntoluonnos hyväksyttiin äänin 34 puolesta, 1 vastaan ja 7 tyhjää.

10. Vähimmäistulon asema köyhyiden torjunnassa ja osallistavan yhteiskunnan edistämisessä Euroopassa

EMPL/7/02278

2010/2039(INI)

Esittelijä: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) PR – PE439.981v01-00
AM – PE441.188v02-00

Vastaava: EMPL –

- Mietintöluonnoksen hyväksyminen

Puheenvuoron käyttivät: Frédéric Daerden ja Ilda Figueiredo.

Hyväksytyt tarkistukset: Kompr.tark. I, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 77, kompr.tark. J, 86, 87, 89, 90, 91, 94, 95, kompr.tark. K, 111, 112, 114, 116, 118, 119, 120, 121, kompr.tark. L, 128, 130, 132, 135, kompr.tark. M, 148, 150, 152, 155, 156, 157, 158, 159, kompr.tark. N, 165, 168, 169, 170, 171, kompr.tark. O, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 1, 2, 3, 4, 5, 6, kompr.tark. A, 10, 11, 12, kompr.tark. B, 16, 17, 18, 19, kompr.tark. C, 23, 24, 25, 26, 22, kompr.tark. D, 31, kompr.tark. E, 38, kompr.tark. F, 44, kompr.tark. G, kompr.tark. H, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 60.

Hylätyt tarkistukset: 76, 85, 88, 92, 93, 96, 97, 113, 115, 117, 131, 133, 134, 149, 153, 15.

Rauenneet tarkistukset: 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 160, 161, 162, 163, 164, 167, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 7, 8, 9, 13, 14, 20, 21, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 51.

Peruutetut tarkistukset: 151

Lopullinen äänestys: mietintöluonnos hyväksyttiin äänin 23 puolesta, 5 vastaan ja 14 tyhjää.

*** Koneäänestys päättyy ***

11. Jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikan suuntaviivat

EMPL/7/02516

2010/0115(NLE) KOM(2010)0193 – C7-0111/2010

Esittelijä:	Csaba Öry (PPE)	PR – PE441.223v01-00
Vastaava:	EMPL –	
Lausunnot:	ECON – Hans-Peter Martin (NI)	PA – PE442.856v01-00
	ITRE – Päätös: ei lausuntoa	
	FEMM –	AM – PE442.904v01-00

- Tarkistusten käsittely

Puheenvuoron käyttivät: Csaba Öry, Marian Harkin, Jutta Steinruck, Marije Cornelissen, Thomas Mann, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Thomas Händel, Rovana Plumb ja Pervenche Berès.

12. Muut asiat

13. Seuraavan kokouksen aika

- 13. heinäkuuta 2010 klo 15.00–18.30
- 14. heinäkuuta 2010 klo 9.00 – 12.30 ja 15.00

Kokous päättyi klo 11.17.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Мesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (1,2), Liz Lynne (1,2), Ilda Figueiredo (1,2), Thomas Mann (1,2), Elisabeth Schroedter (1,2)
Regina Bastos (1,2), Edit Bauer (1,2), Mara Bizzotto (1,2), Milan Cabrnach (1,2), Alejandro Cercas (1,2), Ole Christensen (1,2), Derek Roland Clark (1,2), Sergio Gaetano Cofferati (1,2), Marije Cornelissen (1,2), Tadeusz Cymański (2), Frédéric Daerden (1,2), Proinsias De Rossa (2), Frank Engel (2), Sari Essayah (1,2), Richard Falbr (1,2), Pascale Gruny (1), Thomas Händel, (1,2) Marian Harkin (1,2), Roger Helmer (2), Nadja Hirsch (1,2), Liisa Jaakonsaari, Danuta Jazłowiecka (1,2), Martin Kastler (1,2), Adam Kósa (1,2), Jean Lambert (1,2), Veronica Lope Fontagné (1,2), Olle Ludvigsson (1,2), Elisabeth Morin-Chartier (1,2), Csaba Óry (1,2), Rovana Plumb (2), Konstantinos Poupakis (1), Sylvana Rapti (1), Licia Ronzulli (1,2), Joanna Katarzyna Skrzydlewska (1), Jutta Steinruck (1,2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Georges Bach (1,2), Raffaele Baldassarre (1,2), Silvia Costa (2), Julie Girling (2), Joe Higgins (1,2), Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Piiana Malinova Iotova (1), Dieter-Lebrecht Koch (2), Jan Kozłowski (2), Franz Obermayr (1), Ria Oomen-Ruijten (2), Evelyn Regner (1), Birgit Sippel (1), Csaba Sógor (1,2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter

187 (2)
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (2), Georgios Stavrakakis (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Mario Monti (President of the Bocconi University)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Fabrice Guebin</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Milan Jarón (SG, G 3), Robert Strauss (DG EMPL, D.2), Pamela Brumter (DG IMCO), Emmanuel Vallens (DG MARK), Stefano Grassi (SG, D.2), Michèle Calandrino (DG EMPL; E.2)</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
<p>CESE</p>	<p>Susanna Florio, Francisco Soriano</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Yousef djouaher (RP France), Ignacio Bernardo (RP Spain), Alejandro Cercas (RP Spain), Christa Kammerhofer-Schlegel (RP Austria), Th. Geers (RP Belgium), Dolores Valduer (RP Spain), Katalin Nagy (RP Hungary)</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI</p>	<p>Klaus Kellersmann, Alena Carna, Roxana Radulescu, Peter Rusz, Andrea Cepova, Maciej Bracowicz Philine Scholze, Berta Halmos Klaus Dräger, Seyne Torres Rebecca Amorena</p>

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Moira Andreanelli Nora Chaal
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Guido Ricci	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Panos Konstantopoulos, Elina Stergatu, Missia Kefalopoulou, Juan-Carlos Perez Navas, Jan van der Velden, Oana Camasoiu, Bozica Matic, Erika Schulze, Stefanie Gross, Karine Gaufilllet, Kristina Wilhelmsson, Emilia Popernikova	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Sandra Almeida	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Předseda/Předsedník/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman